

E1022 - No Regrets! Luffy and Boss, a Master-Disciple Bond!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:15] ---

I do it for my own

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[02:13] ---

The stalemate of the battle gradually ends.

[02:19] ---

How dare you hit my face...

[02:22] ---

You thought you could catch me easily
if you just lured me?

[02:27] ---

Robin-chan!

[02:30] ---

Nice try, full-moon warriors!

[02:40] ---

You guys need luck in weather to win!

[02:44] ---

*Kaido, finally in his extreme form,
stands in the way of Luffy and the others.*

[02:51] ---

Zoro...

[02:53] ---

--I need one minute.
--Yeah, leave it to me.

[03:01] ---

*"No Regrets!
Luffy and Boss, a Master-Disciple Bond!"*

[03:09] ---

This...

[03:23] ---

Damn, it's almost done...

[03:32] ---

Dr. Chopper?

[03:36] ---

Dr. Chopper!

[03:42] ---

I'm gonna fight it!

[03:51] ---

As a doctor,

[03:53] ---

I can't succumb to such an annoying virus!

[03:58] ---

I'm sorry, everyone! Hold out a little longer!

[04:11] ---

I can't...

[04:20] ---

This blue flame has to
draw out my physical stamina,

[04:24] ---

but my stamina itself is...

[04:26] ---

...running out...

[04:32] ---

Fight it! Or you'll turn into an Ice Oni again!

[04:35] ---

You'll run wild until your energy runs out
and you'll die this time!

[04:43] ---

Don't give up, young man!

[04:46] ---

Get a hold of yourself!

[04:49] ---

Raccoon-*san* is enduring the same pain as you
but is working hard to make antidotes!

[04:55] ---

We can't give up before he does!

[04:58] ---

B-Big Boss... Your appearance...

[05:05] ---

Leave it to this old man!

[05:12] ---

It's time to show them...

[05:14] ---

...a samurai's resilience!

[05:22] ---

Apoo-*san*, we can't fight anymore!

[05:25] ---

The antibody is just past them,
but we can't break through their iron-tight defense!

[05:30] ---

Why should we suffer from Queen-*sama*'s virus
even though we're on his side?!

[05:35] ---

He's not gonna save you even if you whine!

[05:38] ---

Just kill that raccoon and take back the antibody!

[05:44] ---

Damn!

[05:46] ---

Drake! That traitor!

[05:49] ---

Stop acting like a hero!

[05:53] ---

Drake isn't the only obstacle!

[05:56] ---

The withered old man somehow recovered!

[06:02] ---

The Land of Wano's legendary great underground boss!

[06:05] ---

HYOGORO THE FLOWER

LEGENDARY GREAT UNDERGROUND BOSS

[06:06] ---

Hyogoro the Flower!

[06:07] ---

X. DRAKE - A FORMER TOBI ROPPO MEMBER

[06:11] ---

They've got those two monstrous gate guards...

[06:14] ---

We can't approach the raccoon at all!

[06:19] ---

Why does he look like that?!

[06:21] ---

He was just a little old man moments ago!

[06:23] ---

He's back to the strong man he was
when Kaido was relentlessly recruiting him!

[06:31] ---

I'm shaking with excitement!

[06:34] ---

Big Boss! Are you okay?!

[06:37] ---

Yeah...

[06:39] ---

It's quite cold...

[06:41] ---

But...

[06:43] ---

...I'm confident about my mental capability!

[06:48] ---

Since I touched the virus by accident,

[06:51] ---

it's drawn out all the strength I've got
to the very last inch of my life!

[06:59] ---

When it comes to this...

[07:34] ---

With this last power...

[07:43] ---

...in exchange for my life,

[07:46] ---

I will slice up...

[07:51] ---

...all their key figures!

[07:56] ---

Hey, you bosses!

[07:58] ---

Yes, Big Boss!

[08:05] ---

I may not have much time left...

[08:11] ---

If Raccoon-san's cure can't make it
and I turn into an Ice Oni...

[08:18] ---

Before that happens!

[08:21] ---

Without hesitation!

[08:23] ---

Just kill me!

[08:28] ---

Otherwise,

[08:30] ---

I'll indiscriminately...

[08:32] ---

...slash and kill...

[08:34] ---

...you guys and everyone here!

[08:39] ---

No way...

[08:41] ---

But if Big Boss becomes an Ice Oni...

[08:47] ---

I'm sure no one will be able to stop him...

[08:55] ---

I'm counting on you...

[08:59] ---

Damn... What a pain in the ass...

[09:04] ---

Alright then...

[09:06] ---

...I, a former Mimawari-gumi member,
would like to see what he's got...

[09:15] ---

You're a legend?

[09:18] ---

You're just a has-been swordsman, right?

[09:22] ---

Get out of my way!

[09:24] ---

Old fart!

[09:27] ---

Prepare yourself!

[09:47] ---

One-Sword Style of the Flower!

[10:04] ---

Flaming Hair of...

[10:13] ---

...Holy Rage!

[10:26] ---

FLAMING HAIR OF HOLY RAGE

[10:41] ---

Let's overwhelm him with numbers! Go!

[10:53] ---

Hey, Oden...

[10:58] ---

I sometimes wished...

[11:05] ---

*...that we had challenged Kaido
back in those days when we had so much energy.*

[11:23] ---

*But Kin'emon and the others
executed a perfect raid!*

[11:33] ---

And...

[11:35] ---

...I landed an interesting disciple!

[11:46] ---

Straw hat man, you have more potential.

[11:51] ---

You'll get stronger and stronger!

[11:54] ---

Don't forget. A moment of crisis...

[11:59] ---

...will reveal your true power!

[12:08] ---

Let's defeat Kaido!

[12:14] ---

Count on me!

[12:16] ---

With the Ryuo that you taught me,

[12:19] ---

I'll kick Kaido's ass!

[12:24] ---

There is no lie or conceit in those words.

[12:29] ---

*He'll achieve mastery of Ryuo
and become stronger...*

[12:34] ---

...and take down Kaido!

[12:37] ---

Wait and watch, Oden!

[12:45] ---

The Land of Wano...

[12:49] ---

...will see its dawn!

[13:12] ---

Killer! Are you okay?!

[13:16] ---

Yeah, I'm all right...

[13:33] ---

You guys are next? Let me have fun!

[14:15] ---

Well done, you punks!

[14:20] ---

Take this!

[14:27] ---

Chambres!

[14:38] ---

What the?!

[14:39] ---

Hey, Linlin!

[14:42] ---

Don't get in my way!

[14:46] ---

They're quite strong on their own...

Together they're too much to handle.

[14:51] ---

I like those odds!

[14:53] ---

Hey, Luffy! Are you awake now?!

[15:02] ---

Yep!

[15:09] ---

I'm all good now!

[15:23] ---

Bring it on, you squirts!

[15:47] ---

Whoa-whoa!

[15:49] ---

All our troops on the floor will be wiped out!

[15:55] ---

Go to hell, geezer!

[16:00] ---

Phoenix Brand!

[16:09] ---

You better focus, Queen!

[16:15] ---

Marco!

[16:16] ---

That hurts! Was it a shockwave?!

You bastard!

[16:21] ---

You're in a fight with me!

[16:23] ---

You should attack those samurai
after you chop off my head-yoi!

[16:29] ---

Damn! How persistent he is!

[16:36] ---

Go to hell already!

[16:56] ---

Bluebird!

[17:20] ---

I'm gonna finish you off!

[17:23] ---

You son of a bitch!

[17:26] ---

Don't push your luck!

[17:32] ---

Crane Talons!

[17:48] ---

Not surprisingly,
it's quite hard to stall two with bounties of over a billion...

[18:01] ---

You bastard!

[18:16] ---

Hurry up, Raccoon!

[18:22] ---

What? That's Marco over there!

[18:33] ---

He looks exhausted...

[18:38] ---

Lick!

[18:48] ---

Dr. Chopper!

[18:50] ---

We're ready!

[18:53] ---

Thank you...

[18:54] ---

All there is left to do
is clear the final problem.

[18:58] ---

It's this cure's reliability.

[19:01] ---

We need a guinea pig.

[19:04] ---

Yeah, since it was thrown together,

[19:07] ---

we can't administer it to patients
until we make sure it's safe.

[19:12] ---

So...

[19:14] ---

...I'll try it myself!

[19:17] ---

Both of you, monitor me closely.

[19:21] ---

We don't know what external changes may occur
as side effects!

[19:31] ---

The taste needs to be improved...

[19:42] ---

There is some difficulty in breathing,

[19:44] ---

but the pulse is generally
within the expected range.

[19:51] ---

Don't worry...

[19:53] ---

This fever is a manifestation of the drug's effect.

[19:56] ---

It'll be gone soon...

[20:21] ---

Everyone's turning back into Ice Oni!

[20:24] ---

Th-The fire's gone...

[20:26] ---

Help me!

[20:31] ---

The lives of Ice Oni are at their limits!

[20:35] ---

Ohmasa! Are you okay?!

[20:37] ---

Yeah, thanks to the blue flame,
I'm good as new!

[20:45] ---

How's Big Boss?!

[20:46] ---

He didn't get the blue flame!

[20:52] ---

You damn monster...

[21:05] ---

Big Boss!

[21:06] ---

I'm glad that you're okay!

[21:21] ---

Big Boss!

[21:24] ---

Keep your spirits up!

[21:28] ---

Don't let that weird virus get the best of you!

[21:31] ---

Boss Hyogoro!

[21:34] ---

Let's see the Land of Wano's dawn together!

[21:43] ---

Yeah...

[21:49] ---

You're right!

[21:52] ---

I guess it's time...

[22:04] ---

Do it! I want this!

[22:16] ---

It's like the heavens have given me
a reward at the end...

[22:20] ---

I was imprisoned and only waiting to die,
but now I've made it this far...

[22:31] ---

But if I go on, I'll only risk your lives!

[22:37] ---

I'm sorry I assigned you a tough role...

[22:40] ---

But do it for me!

[22:52] ---

I'll leave the rest to you guys...

[22:57] ---

This man, Hyogoro the Flower...

[23:03] ---

I have...

[23:06] ---

...no regrets!

[23:18] ---

The hero of the Land of Wano! Kozuki Oden!

[23:22] ---

I, Yamato A.K.A. Kozuki Oden,
will talk all about his great life with Momonosuke-*kun*!

[23:31] ---

Join us for the tales of Oden's spectacular adventure!

[23:35] ---

On the next episode of One Piece!
"A Comprehensive Anatomy! The Legend of Kozuki Oden!"

[23:41] ---

I'm gonna open the borders of the Land of Wano!

Revision #1

Created 2024-03-11 08:02:27 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:02:27 UTC by whimsee